



# MALETÍN DE EMERGENCIAS ULM II

Maletín de primeros auxilios

WM 8730

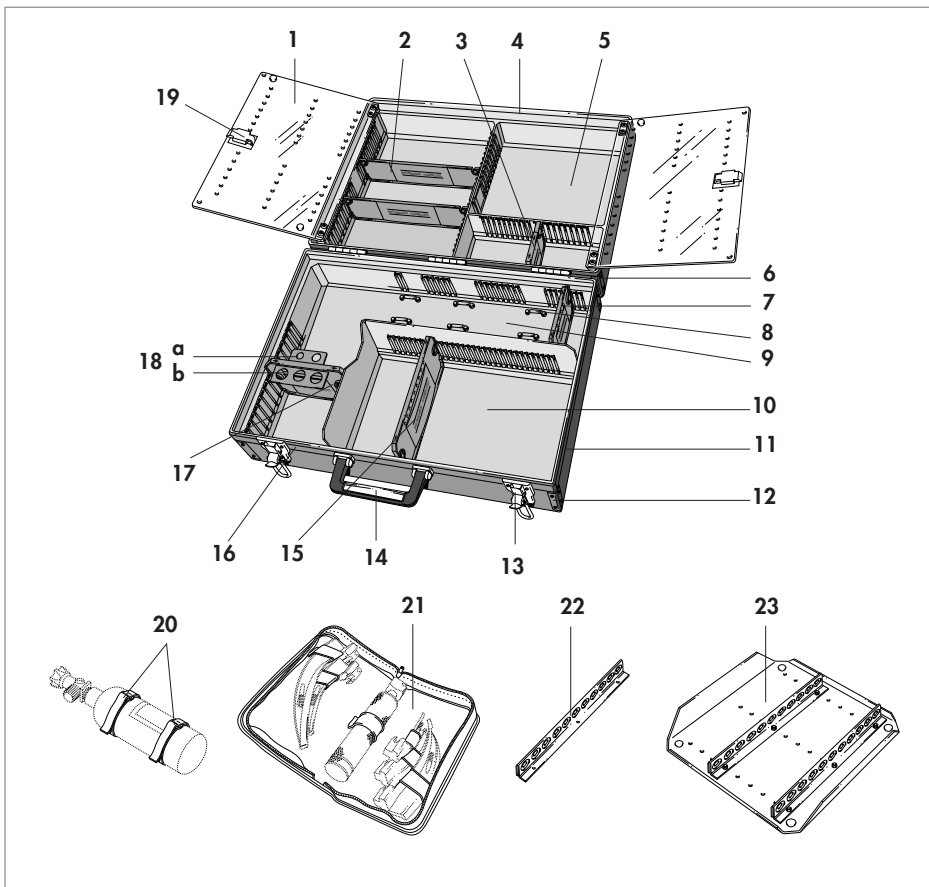
*Descripción del aparato e instrucciones de manejo*

# Índice

---

<b>1</b>	<b>Esquema</b> .....	<b>3</b>
1.1	Señalización especial en el aparato .....	4
<b>2</b>	<b>Descripción del aparato</b> .....	<b>5</b>
2.1	Finalidad de uso .....	5
2.2	Descripción del funcionamiento.....	5
<b>3</b>	<b>Indicaciones de seguridad</b> .....	<b>5</b>
<b>4</b>	<b>Manejo</b> .....	<b>7</b>
4.1	Separador .....	7
4.2	Soporte para tubos.....	8
4.3	Bandejas porta-ampollas .....	8
4.4	Paneles porta-ampollas.....	8
4.5	Correas tensoras para botellas.....	9
<b>5</b>	<b>Tratamiento higiénico</b> .....	<b>9</b>
<b>6</b>	<b>Control del funcionamiento</b> .....	<b>10</b>
<b>7</b>	<b>Mantenimiento</b> .....	<b>10</b>
7.1	Plazos .....	10
7.2	Eliminación .....	10
<b>8</b>	<b>Volumen de suministro</b> .....	<b>11</b>
8.1	Volumen de suministro de serie.....	11
8.2	Accesorios y piezas de repuesto .....	11
<b>9</b>	<b>Datos técnicos</b> .....	<b>14</b>
<b>10</b>	<b>Garantía</b> .....	<b>14</b>
<b>11</b>	<b>Declaración de conformidad</b> .....	<b>15</b>

# 1 Esquema



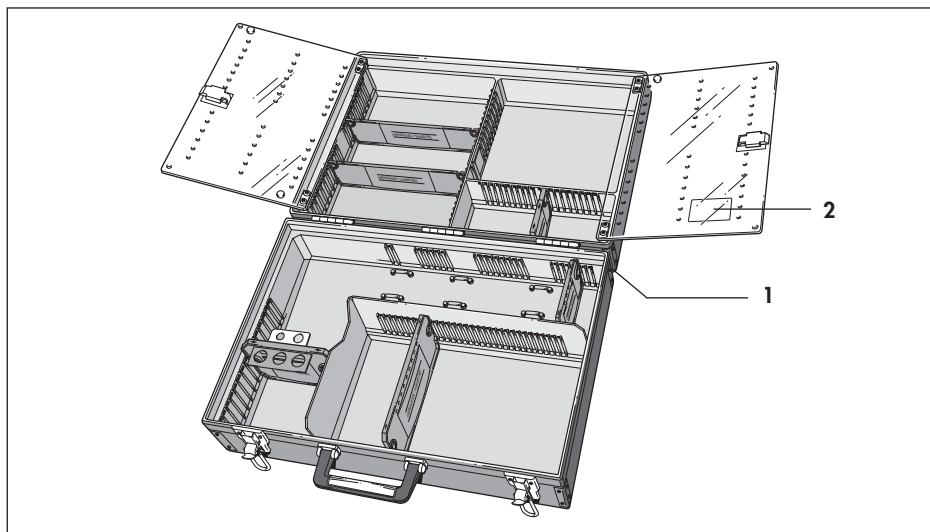
## Legenda


- 1 Placa de recubrimiento
- 2 Separador tapa largo (246,5 mm)
- 3 Separador tapa corto (105 mm)
- 4 Parte superior del maletín
- 5 Inserto arriba
- 6 Bisagra del maletín
- 7 Separador base corto (121 mm)

- 9 Compartimento para botella de oxígeno
- 10 Inserto abajo
- 11 Parte inferior del maletín
- 12 Esquinas del maletín
- 13 Cerradura del maletín
- 14 Asa del maletín
- 15 Separador base largo (211 mm)
- 16 Precinto
- 17 Separador base mediano (147 mm)

- 18 Soporte para tubos
  - a) Cánulas orofaríngeas, pequeñas
  - b) Cánulas orofaríngeas, grandes
- 19 Cierre
- 20 Juego de 2 cintas tensoras para botella de oxígeno
- 21 Bolsa para laringoscopio
- 22 Bandeja porta-ampollas
- 23 Panel porta-ampollas

## 1.1 Señalización especial en el aparato



N.º	Símbolo	Significado
Placa identificativa del MALETÍN DE PRIMEROS AUXILIOS ULM II		
1	SN	Número de serie del aparato
		Año de fabricación
	CE	Marca CE
Otra señalización		
2		Recepción de los nervios

## 2 Descripción del aparato

---

### 2.1 Finalidad de uso

---

El MALETÍN DE PRIMEROS AUXILIOS ULM II sirve para el alojamiento y transporte de aparatos para la medicina de urgencias, instrumentos, medicamentos y otros elementos.

### 2.2 Descripción del funcionamiento

---

El espacio interior en la parte inferior del MALETÍN DE PRIMEROS AUXILIOS ULM II se puede dividir conforme a las necesidades con la ayuda de los separadores desplazables. Los accesorios, tales como bandejas porta-ampollas, paneles porta-ampollas, soportes para tubos y correas tensoras para botellas de oxígeno, ofrecen posibilidades adicionales para la división individual.

## 3 Indicaciones de seguridad

---

Por su propia seguridad personal, así como por la de sus pacientes, y para cumplir con los requerimientos estipulados en la Directiva 93/42 CEE, sírvase observar lo siguiente:

- Observe el manual de instrucciones; el manual forma parte del aparato y debe estar a mano permanentemente.
- El manejo del maletín requiere el conocimiento y la observación exactos de este manual de instrucciones.
- El maletín únicamente puede ser empleado para el fin descrito.
- Si se utilizan artículos de otros fabricantes, pueden producirse fallos en el funcionamiento y limitarse la aptitud para el uso. Además pueden no cumplirse los

requisitos de biocompatibilidad. Tenga en cuenta que en estos casos perderá cualquier derecho de garantía o de indemnización si no utiliza los accesorios recomendados en el manual de instrucciones ni las piezas de repuesto originales.

- Preste atención a que los líquidos derramados, p.ej. de ampollas, sean retirados inmediatamente. Podrían dañar gravemente el maletín y perjudicar al usuario. Observe en este contexto las advertencias y las indicaciones del fabricante en cuestión para la eliminación de dichos líquidos.
- Para evitar una infección o una contaminación bacteriana, observe el apartado “5 Tratamiento higiénico” en la página 9.
- En caso de equipar el maletín con botellas de oxígeno y otros aparatos, observe estrictamente las instrucciones de uso correspondientes y las indicaciones especiales para estos equipos.
- Asegure las botellas de oxígeno contra la caída.
- Mantenga los aparatos libres de aceite y grasa.
- Lávese bien las manos antes de cambiar la botella.
- Durante el montaje y al cambiar la botella, apriete solamente con la mano todas las tuercas. No utilice para ello ninguna herramienta.
- Abra la válvula de la botella siempre lentamente.
- Está terminantemente prohibido fumar o prender fuego cerca de las válvulas que conducen el oxígeno.
- Procure que las botellas de oxígeno estén suficientemente llenas. Se recomienda mantener preparada una botella de oxígeno llena como reserva.

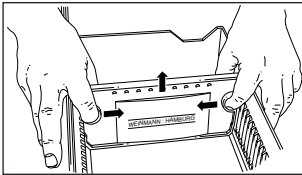
# 4 Manejo

## 4.1 Separador

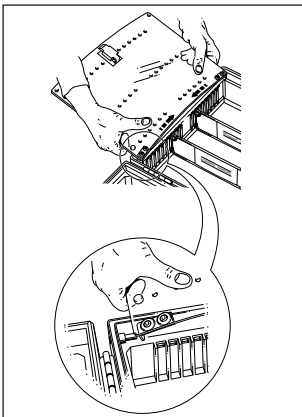
El espacio interior de la parte inferior del maletín se puede subdividir libremente insertando los separadores (5, 12 y 14). Ejemplo de división: ver leyenda.

Al insertar los separadores, preste atención a:

- la posición correcta
- la inserción en ángulo recto en las ranuras enfrentadas
- el enclavamiento correcto de los elementos de encaje por resorte.



Para retirar un separador, comprima los dos elementos anulares de encaje por resorte y extraiga el separador hacia arriba.



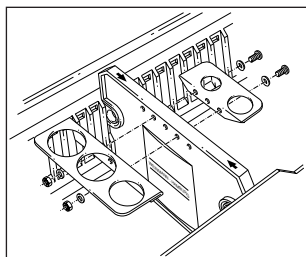
Para desplazar los separadores "Tapa largo" (2) en la parte superior del maletín, retire primero la placa de recubrimiento encima del separador.

Para este fin, flexione la placa de recubrimiento lo suficiente

para que las esquinas de la placa salgan de las espigas de alojamiento. Entonces puede desplazar los separadores en la parte superior del maletín de la manera descrita.

## 4.2 Soporte para tubos

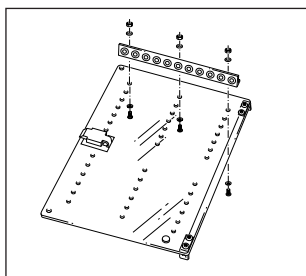
---



Los soportes para tubos están fijados desde la fábrica en el separador "base centro" (17). Es posible desplazar el soporte para tubos hacia otro separador de la parte inferior del malefín. Para este fin, suelte los elementos de sujeción y fije el soporte para tubos en la posición deseada.

## 4.3 Bandejas porta-ampollas

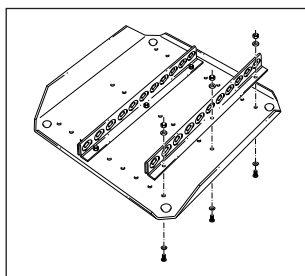
---



Las "Bandejas porta-ampollas WM 15140" (22), disponibles como accesorios, se pueden fijar en el punto deseado en los lados inferiores de las placas de recubrimiento. Al cerrar la placa de recubrimiento, preste atención a que las ampollas no queden dañadas por los separadores o elementos de equipamiento.

## 4.4 Paneles porta-ampollas

---

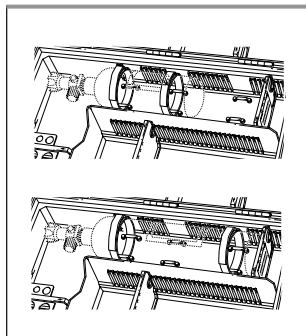


Los "Paneles porta-ampollas WM 8771" (23), disponibles como accesorios, se pueden insertar en cualquier punto de la parte superior del malefín. Para este fin, desplace los separadores de la parte superior del malefín en consecuencia.

Las bandejas porta-ampollas se pueden desplazar en los paneles porta-ampollas. Para este fin, suelte los elementos de sujeción y fije la bandeja porta-ampollas en la posición deseada. Al cerrar la placa de recubrimiento, preste atención a que las ampollas no queden dañadas.



## 4.5 Correas tensoras para botellas



Para fijar botellas de oxígeno de los tamaños 0,8 l o 2,0 l en la parte inferior del maletín, se puede utilizar el accesorio "WM 15141 Juego 2 correas tensoras para botella de oxígeno" (20). Utilice para la fijación de una botella de oxígeno de 2,0 l los estribos exteriores en la base. Para fijar una botella de oxígeno de 0,8 l se tienen que utilizar los estribos centrales e izquierdos. En el montaje, preste atención a apretar firmemente las correas para evitar el desplazamiento de la botella de oxígeno.

## 5 Tratamiento higiénico

Limpie el interior y el exterior del maletín por medio de un simple frotado de desinfección. Desinfectante recomendado:

Terralin (¡observe el modo de empleo!). Se recomienda llevar guantes adecuados (p.ej., guantes para fregar o guantes desechables) para la desinfección.

Para esta operación, retire los separadores.

Si el MALETÍN DE EMERGENCIAS ULM II está equipado con botellas de oxígeno y se necesita efectuar una limpieza externa de las válvulas, utilice un paño limpio, seco o humedecido con agua limpia.

# 6 Control del funcionamiento

---

Realice un control de funcionamiento después de cada uso (en caso de no utilizar el equipo, al menos cada dos años). Si se descubrieran fallos en el control de funcionamiento, no debe volver a utilizar el maletín de primeros auxilios hasta que hayan sido eliminadas las anomalías. Para el control de funcionamiento, proceda del modo siguiente:

1. Compruebe si los insertos, la placa de recubrimiento, las bandejas porta-ampollas, las esquinas del maletín y el asa están intactos.
2. Compruebe si las cerraduras del maletín se pueden abrir y cerrar fácilmente.
3. Compruebe las bisagras del maletín y de la placa de recubrimiento. Deben poder moverse con suavidad y estar fijadas correctamente.

Sustituya los elementos defectuosos.

# 7 Mantenimiento

---

## 7.1 Plazos

---

El maletín de primeros auxilios no requiere mantenimiento. Sin embargo, se deben respetar los plazos del control periódico del funcionamiento (...). Le aconsejamos que encargue las tareas de mantenimiento y los trabajos de reparación al fabricante Weinmann o al personal experto.

## 7.2 Eliminación

---

No elimine el aparato tirándolo a la basura doméstica. Para la eliminación correcta del aparato, diríjase a una empresa de reciclaje de electrónica autorizada y certificada. Pregunte la dirección a su delegado de medio ambiente o en su ayuntamiento. El embalaje del aparato (el cartón y las piezas interiores) puede eliminarlo en el reciclaje de papel.

# 8 Volumen de suministro

---

## 8.1 Volumen de suministro de serie

---

MALETÍN DE EMERGENCIAS ULM II	WM 8730
Maletín montado con:	
1 separador base largo (211 mm)	WM 8741
1 separador base mediano, con 2 soportes para tubos (147 mm)	WM 8739
1 separador base corto (121 mm)	WM 8743
2 separadores tapa largos (246,5 mm)	WM 8744
1 separador tapa corto (105 mm)	WM 8745

## 8.2 Accesorios y piezas de repuesto

---

### Adhesivos con símbolos estándar:

Oxígeno	WM 0900
Llevar guantes de protección	WM 0970
Maletín de materiales para vendajes	WM 0971
Jeringuilla	WM 1040
ECG	WM 1041
Intubación	WM 1042
Infusión	WM 1043
Medicamentos CIRCULACIÓN	WM 1044
Medicamentos RESPIRACIÓN	WM 1045
Medicamentos Universal	WM 1046
Respiración artificial	WM 1047
Ventilación bebé	WM 1048
Cánulas	WM 1070

Tubo	WM 1071
Pinza	WM 1072
Sustancia tóxica	WM 1073
Lactante, rojo	WM 1074
Lactante, verde	WM 1075
Soporte mural	WM 5605
Separador base largo (211 mm)	WM 1485
Separador base mediano (147 mm)	WM 8742
Separador base corto (121 mm)	WM 8743
Separador tapa largo (246,5 mm)	WM 8744
Separador tapa corto (105 mm)	WM 8745
Placa de recubrimiento, montada	WM 8763
Panel porta-ampollas	WM 8771
Bolsa para laringoscopio	WM 8775
Panel porta-ampollas sin bandejas	
porta-ampollas	WM 15139
Bandeja porta-ampollas*	WM 15140
Juego de 2 correas tensoras para	
botella de oxígeno	WM 15141
Soporte para cánulas orofaríngeas, pequeño*	
(para niños pequeños y lactantes)	WM 15142
Soporte para cánulas orofaríngeas, grande*	
(para adultos, jóvenes y niños)	WM 15143
Cierre	WM 15144
Asa del maletín*	WM 15145
Espigas de alojamiento, juego de	
2 unidades*	WM 15146
Precinto, juego de 2 unidades*	WM 15147
Bandeja porta-ampollas, juego de	
3 unidades	WM 15157

Para cambiar los siguientes herrajes es necesario taladrar los remaches de los elementos a sustituir y remachar los herrajes nuevos (para este fin se necesitan unos alicates para remaches ciegos)

Esquinas del maletín, juego de 4 unidades*	WM 15148
Pie del maletín, juego de 2 unidades*	WM 15149
Bisagra del maletín, juego de 3 unidades*	WM 15150
Cerradura del maletín, juego de 2 unidades*	WM 15151
Estribo de fijación, juego de 6 unidades*	WM 15152

Para cambiar los siguientes insertos es necesario desmontar toda la carcasa del maletín.

Para este fin, se tienen que taladrar los remaches de todos los herrajes, tales como cerraduras, bisagras, etc. y volver a remachar después de cambiar los insertos (para este fin se necesitan unos alicates para remaches ciegos).

Inserto arriba, variable*	WM 15153
Inserto abajo, variable*	WM 15154

\* incl. elementos de fijación

Se pueden adquirir los precintos de banda a través de [www.ESTO.de](http://www.ESTO.de)

- Precinto de banda Pull Tight de 250 mm en rojo, banda de precinto Ø 2,3 mm
- precinto de banda Pull Fly de 125 mm, banda de precinto Ø 1,8 mm
- precinto de banda Bi-Lok de 215 mm, banda de precinto Ø 1,9 mm

## 9 Datos técnicos

	Maletín de primeros auxilios
Clase de aparato según 93/42/CEE	I
Normas que se cumplen	E DIN 13232 EN 1789
Dimensiones (An x Al x P)*	526 x 400 x 200 mm
Peso en vacío	6.7 kg
Margen de temperatura - de uso - almacenamiento	de - 20 °C a + 50 °C de - 30 °C a + 70° C
Materiales: - Carcasa del maletín - Inserto del maletín - Separadores - Placa de recubrimiento	Aluminio anodizado ABS ABS PC

\*1 Medidas exteriores de la chapa, incl. partes salientes como esquinas del maletín, pies, asa, etc.

Reservado el derecho a realizar modificaciones de la construcción



## 10 Garantía

- Weinmann garantiza, durante un periodo de dos años a partir de la fecha de compra, que el producto está exento de deficiencias si se utiliza conforme a lo dispuesto. En el caso de los productos que, según la identificación, tienen una fecha de caducidad antes de dos años, la garantía finaliza cuando ha transcurrido la fecha de caducidad indicada en el envase o en el manual de instrucciones.
- Para los derechos de la garantía, es condición previa la presentación de un justificante de compra en el que consten el vendedor y la fecha de compra.

No prestamos garantía en caso de:

- incumplimiento de las indicaciones del manual de instrucciones
- error de manejo
- uso o tratamiento incorrecto
- manipulación del aparato por parte de personas no autorizadas con fines de reparación
- fuerza mayor, como por ejemplo rayos, etc.
- daños producidos durante el transporte debido a un embalaje incorrecto durante el envío de retorno
- no realización del mantenimiento
- desgaste condicionado por el servicio y desgaste habitual.

Esto incluye por ejemplo los siguientes componentes:

- Filtros
  - baterías / acumuladores
  - Artículos desechables, etc.
  - no-utilización de piezas de repuesto originales.
- Weinmann no asume la responsabilidad por las consecuencias de las deficiencias, siempre que éstas no se deban a dolo o a negligencia grave o en caso de lesiones o muerte por negligencia leve.
  - Weinmann se reserva el derecho a decidir si repara la deficiencia, suministra un objeto sin deficiencias o reduce el precio de compra de manera apropiada.
  - En caso de que no se conceda un derecho de garantía no asumimos los gastos de transporte de ida y vuelta. Los derechos legales de prestación de garantía no se ven afectados por ello.

## 11 Declaración de conformidad

---

Por la presente, Weinmann Geräte für Medizin GmbH + Co. KG declara que el producto cumple las disposiciones pertinentes de la Directiva 93/42/CEE para productos médicos. El texto completo de la declaración de conformidad se encuentra en: [www.weinmann.de](http://www.weinmann.de)

**Weinmann**

**Geräte für Medizin GmbH+Co. KG**

P.O. Box 540268 • D-22502 Hamburg

Kronsaalsweg 40 • D-22525 Hamburg

T: +49-(0)40-5 47 02-0

F: +49-(0)40-5 47 02-461

C: [info@weinmann.de](mailto:info@weinmann.de)

[www.weinmann.de](http://www.weinmann.de)

**Center for**

**Production, Logistics, Service**

Weinmann

Geräte für Medizin GmbH+Co. KG

Siebenstücken 14

D-24558 Henstedt-Ulzburg

T: +49-(0)4193-88 91-0

F: +49-(0)4193-88 91-450